

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

ARTICLE I NAME

The name of this advisory committee shall be the:

DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE hereafter called DELAC

ARTICLE II PURPOSE

The purpose of the DELAC shall be to:

1. Advise the Sacramento City Unified School District Superintendent and the governing board regarding the District Master Plan for Services for English Learners.
2. Conduct on-going review of the District Master Plan and recommend modifications in the plan to reflect changing needs and priorities.
3. Have ongoing responsibility to review the implementation of programs for English Learners with the District and to monitor the effectiveness of the programs using data provided by the District.
4. Take other actions as required by the Education Code.

ARTICLE III MEMBERSHIP

Section 1 – Composition

The District English Learner Advisory Committee shall be composed of representatives of parents/guardians of English Learners. Schools enrolling more than 21 English Learners are required to send representatives. Parents/guardians of English Learner from these schools shall comprise at least 51% of the Committee. These members (including alternatives), shall be elected by their English Learner Advisory Committees to represent their local school. Other members shall comprise up to 49% of the total committee and shall include the following:

- a) The Director of the Multilingual Education Department.
- b) One principal or vice-principal representative from each segment; elementary, middle and high schools to be selected by their peers.

DELAC Bylaws

- c) One teacher from each segment, elementary, middle, and high schools to be selected by the Sacramento CTA.
- d) One paraprofessional from each segment, elementary, middle and high schools to be selected by the CSEA local chapter.
- e) Three community members representing the Latino, Asian, African American Advisory Committees appointed by the Superintendent.
- f) One representative from other community groups, as determined by the Superintendent.
- g) One representative of the local governing board to be selected by the board.

Section 2 – Length of Term

Members, with the exception of Director of the Multilingual Education Department, shall serve a term of two years.

Section 3 – Alternatives (How selected terms, conditions for assuming represented position)

ARTICLE IV EXECUTIVE BOARD

Section 1 – Governing Board

The committee shall elect an executive board to provide leadership. This board shall have as officers: the president, the vice-president, and the recording secretary as permanent members.

The Executive Board shall include the following:

- a) Six representatives elected by the parents/guardians of the English Learners.
- b) One principal elected by principal representatives to the general DELAC
- c) One teacher elected by the teacher representatives to the general DELAC
- d) One community member selected by consensus from the community members to the general DELAC
- e) One paraprofessional elected by the paraprofessional representatives to the general DELAC
- f) One community-at-large.

ARTICLE V MEETINGS AND QUORUM

Section 1 – General meetings of the DELAC shall be held in November, January, March, and May.

DELAC Bylaws

The Executive Board shall convene four times annually in advance of the general committee meetings to review issues related to the program, make recommendations, to monitor progress for meeting District goals and to plan the agenda for these meetings.

Section 2 – A simple majority of the membership present shall constitute a quorum least 51% parents of English Learners.

ARTICLE VI AMENDMENT

These bylaws may be amended by a simple majority of the representatives of the general DELAC.

ARTICLE VII DUTIES OF OFFICERS

Section 1 – It shall be the duty of the chairperson to preside at all meetings of the general DELAC and the Executive Board.

Section 2 – In the absence or disability of the chairperson, the vice-chairperson shall assume the duties of the chairperson.

Section 3 – Should both senior officers be unavailable, the secretary shall preside.

Section 4 – The secretary shall be responsible for notifying the Board of Education, the Superintendent, the schools, the general DELAC and all Advisory Committees of all meetings including an active membership lists and to provide copies of these same entities upon request.

ARTICLE VIII ELECTION OF OFFICERS

Section 1 – Officers

The general DELAC shall convene and elect a chairperson and a vice-chairperson through a simple majority vote of all members present. The chairperson shall always be a parent/guardian of an English Learner. The vice-chairperson may be a parent/guardian of an English Learner or a representative of any other constituent group comprising the general DELAC. The recording secretary shall be appointed by the chairperson.

Section 2 – Officers shall be elected at the November meeting of each school year by the general membership.

Section 3 – New officers shall assume their duties by the close of the meeting.

ARTICLE IX VACANCIES

Section 1 – Should a chairperson or vice-chair resign, the vice-chairperson will assume the duties until a new nomination and election for the chairperson to be held at the next regular meeting or general DELAC.

ARTICLE X COMMITTEES

The chairperson shall appoint subcommittees as he or she considers necessary at any time, or as directed by a majority of the members present.

ARTICLE XI DUTIES OF MEMBERS

Section 1 – Accept positions as officers or subcommittee members when so appointed or elected unless unable to carry out the duties.

Section 2 – Attend all meetings or notify the Multilingual Education of an alternative when it is impossible to attend in person. Alternatives shall have full voting privileges.

Section 3 – Advise the District Governing Board on at least the following tasks:

- a) Developing a District Master Plan for English Learners. Such a plan will take into consideration the school site master plans for programs for English Learners.
- b) Conducting a District-wide needs assessment on a school-by-school basis.
- c) Establishing goals and objectives for District programs for English Learners.
- d) Developing a plan to ensure compliance with all applicable state and federal requirements.
- e) Administration of the annual Language Census.
- f) Review and comment on the District reclassification procedures.
- g) Review and comment on the written notification of initial enrollment parent exception waiver requests, wavier approvals and denials, redesignation, and redesignation follow-up.

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

NHỮNG ĐIỀU LUẬT CỦA

ỦY BAN CỐ VẤN HỌC SINH HỌC TIẾNG ANH

ĐIỀU I TÊN

Tên của ủy ban cố vấn này sẽ là:

ỦY BAN CỐ VẤN HỌC SINH HỌC TIẾNG ANH CẤP HỌC KHU còn được gọi là DELAC

ĐIỀU II MỤC ĐÍCH

Mục đích của DELAC là để:

1. Cố vấn cho Giám Đốc Học Khu Sacramento và ủy ban quản trị về Kế Hoạch Tổng Thể của Học Khu về các dịch vụ cho Học sinh học tiếng Anh.
2. Tiến hành xem xét liên tục Kế Hoạch Tổng Thể của Học Khu và đề nghị bổ sung trong kế hoạch để phản ánh việc thay đổi những nhu cầu và ưu tiên.
3. Chịu trách nhiệm liên tục để xem xét việc thực hiện chương trình cho Học sinh học tiếng Anh với học khu và giám sát hiệu quả các chương trình đang sử dụng các dữ liệu được học khu cung cấp.
4. Đưa ra các hoạt động khác khi được yêu cầu theo Luật Giáo Dục.

ĐIỀU III THÀNH VIÊN

Phần 1 – Thành Phần

Ủy Ban Cố Vấn Học Sinh Học Tiếng Anh sẽ được bao gồm các đại diện của phụ huynh/người giám hộ của học sinh học tiếng Anh. Các trường nào ghi danh từ 21 học sinh học tiếng Anh trở lên được yêu cầu gửi các đại diện. Các phụ huynh/người giám hộ của học sinh học tiếng Anh từ các trường này sẽ bao gồm tối thiểu 51% của ủy ban. Các thành viên này (bao gồm việc luân phiên), sẽ được bầu ra bởi Ủy Ban Cố Vấn Học sinh Học Tiếng Anh của họ để đại diện cho trường nơi cư ngụ của họ. Các thành viên khác sẽ bao gồm 49% trong ủy ban và sẽ bao gồm như sau:

- a) Giám Đốc Phòng Giáo Dục Đa Ngữ.
- b) Một hiệu trưởng hay đại diện phó hiệu trưởng từ mỗi bộ phận; trường tiểu học, cấp hai và trung học được chọn ra bởi các đồng nghiệp của họ.

DELAC Bylaws

- c) Một giáo viên từ mỗi bộ phận, trường tiểu học, cấp hai và trung học được chọn ra bởi CTA của Sacramento.
- d) Một trợ giảng từ mỗi bộ phận, trường tiểu học, cấp hai và trung học được chọn ra bởi bộ phận CSEA địa phương.
- e) Ba thành viên cộng đồng đại diện cho các Ủy Ban Cố Vấn người nói tiếng La tanh, người Châu Á, Mỹ Phi được Giám Đốc Học Khu chỉ định.
- f) Một đại diện từ các nhóm cộng đồng khác, được quyết định bởi Giám Đốc Học Khu.
- g) Một đại diện của ủy ban quản trị địa phương được lựa chọn bởi ủy ban quản trị.

Phần 2 – Thời hạn của nhiệm kỳ

Các thành viên, ngoại trừ vị Giám Đốc Phòng Giáo Dục Đa Ngữ, sẽ phục vụ một nhiệm kỳ là hai năm.

Phần 3 – Sự thay đổi (Cách thức chọn nhiệm kỳ, điều kiện cho việc giả định vị trí được đại diện)

ĐIỀU IV ỦY BAN ĐIỀU HÀNH

Phần 1 – Ban Điều Hành

Ủy ban sẽ bầu ra một ban điều hành để cung cấp vai trò lãnh đạo. Ủy ban này sẽ có các viên chức như: chủ tịch, phó chủ tịch, và vị thư ký báo cáo như là thành viên thường trực.

Ban Điều Hành sẽ bao gồm như sau:

- a) Sáu đại diện được chọn bởi các phụ huynh/người giám hộ của học sinh học tiếng Anh.
- b) Một vị hiệu trưởng được bầu bởi các đại diện của hiệu trưởng cho hội nghị DELAC
- c) Một giáo viên được chọn bởi đại diện của giáo viên cho hội nghị DELAC
- d) Một thành viên cộng đồng được chọn bởi sự nhất trí của các thành viên cộng đồng cho hội nghị DELAC
- e) Một trợ giảng được bầu bởi các đại diện của trợ giảng cho hội nghị DELAC
- f) Một cộng đồng nói chung.

ĐIỀU V CÁC BUỔI HỌP VÀ NHÓM THAM DỰ

Phần 1 – Các buổi họp chung của DELAC sẽ được tổ chức vào tháng 11, tháng 1, tháng 3, và tháng 5.

DELAC Bylaws

Ủy Ban Điều Hành sẽ tập hợp 4 lần một năm trước khi có các buổi họp ủy ban chung nhằm xem xét những vấn đề liên quan đến chương trình, đề nghị, giám sát sự tiến bộ cho buổi họp các mục tiêu của DELAC và lập kế hoạch về nghị trình cho những buổi họp này.

Phần 2 – Đa số các thành viên hiện tại sẽ lập ra một nhóm tham dự tối thiểu 51% các phụ huynh của học sinh học tiếng Anh.

ĐIỀU VI SỬA ĐỔI

Điều luật này có thể được sửa đổi bởi đa số các đại diện của hội nghị DELAC.

ĐIỀU VII NHIỆM VỤ CỦA CÁC VIÊN CHỨC

Phần 1 – Nhiệm vụ của vị chủ tịch là chủ tọa tất cả các buổi họp của DELAC và Ủy Ban Điều Hành.

Phần 2 – Trong trường hợp vị chủ tịch vắng mặt hay đau ốm, vị phó chủ tịch sẽ chủ trì thay nhiệm vụ của vị chủ tịch.

Phần 3 – Nếu cả hai viên chức không thể có mặt, vị thư ký sẽ điều hành.

Phần 4 – Vị thư ký sẽ chịu trách nhiệm thông báo tới Ủy Ban Quản Trị Giáo Dục, Giám Đốc Học Khu, các trường, và DELAC và tất cả các Ủy Ban Cố Vấn về tất cả các buổi họp bao gồm một danh sách các thành viên đang làm việc và cung cấp các bản sao về các thực thể tương tự này theo yêu cầu.

ĐIỀU VIII BẦU CÁC VIÊN CHỨC

Phần 1 – Các Viên Chức

Hội nghị DELAC sẽ triệu tập và bầu ra một vị chủ tịch và một vị phó chủ tịch thông qua phổ thông đầu phiếu của tất cả các thành viên hiện diện. Vị chủ tịch sẽ luôn là một phụ huynh/người giám hộ của một học sinh học tiếng Anh. Vị phó chủ tịch có thể là một phụ huynh/người giám hộ của một học sinh học tiếng Anh hay là một đại diện của bất kỳ các nhóm thành viên khác bao gồm trong hội nghị DELAC. Vị thư ký ghi chép sẽ được vị chủ tịch chỉ định.

Phần 2 – Các viên chức sẽ được bầu tại buổi họp vào tháng 11 tại mỗi năm học bởi toàn bộ các thành viên.

Phần 3 – Các viên chức mới sẽ chịu trách nhiệm cho việc bế mạc các buổi họp.

ĐIỀU IX VỊ TRÍ TRỐNG

Phần 1 – Khi vị chủ tịch hay vị phó chủ tịch từ chức, vị phó chủ tịch sẽ đảm nhiệm thay thế cho đến khi một ứng viên mới ra ứng cử và việc bầu vị chủ tịch được tổ chức vào buổi họp đều đặn kế tiếp hoặc tại hội nghị DELAC kế tiếp.

Vị chủ tịch sẽ chỉ định các tiểu ban khi ông ta hay bà ta xét thấy cần thiết vào bất kỳ lúc nào, hay theo sự chỉ dẫn của đại đa số các thành viên có mặt.

ĐIỀU XI NHIỆM VỤ CỦA CÁC THÀNH VIÊN

Phần 1 – Chấp nhận các vị trí như các viên chức hay các thành viên tiểu ban khi được chỉ định hay được bầu trừ khi không thể thực hiện nhiệm vụ.

Phần 2 – Tham gia tất cả các buổi họp hay thông báo tới phòng Giáo Dục Đa Ngữ về một sự thay thế khi không thể trực tiếp tham gia. Việc thay thế sẽ có đặc quyền bỏ phiếu đầy đủ.

Phần 3 – Cố vấn cho Ủy Ban Quản Trị Học Khu tối thiểu các công việc theo sau:

- a) Phát triển một Kế Hoạch Tổng Thể của Học Khu cho các học sinh học tiếng Anh. Một kế hoạch như vậy sẽ cần sự xem xét của các kế hoạch tổng thể của trường cho các chương trình của học sinh học tiếng Anh.
- b) Tiến hành đánh giá các nhu cầu toàn học khu theo từng trường một.
- c) Xây dựng các mục tiêu và mục đích của các chương trình của học khu cho học sinh học tiếng Anh.
- d) Phát triển kế hoạch để đảm bảo tuân thủ với tất cả các yêu cầu áp dụng của liên bang và tiểu bang.
- e) Quản lý mẫu Điều Tra Ngôn Ngữ hằng năm.
- f) Xem xét và đề nghị về các thủ tục tái sắp xếp của Học Khu.
- g) Xem xét và đề nghị về các thông báo bằng văn bản giấy yêu cầu khước từ ngoại lệ của phụ huynh ghi danh lần đầu, chấp thuận và từ chối giấy khước từ, tái sắp xếp, và theo dõi việc tái sắp xếp.

ПУНКТ I НАЗВАНИЕ

Название данного комитета по советам должно быть:

КОМИТЕТ ШКОЛЬНОГО ОКРУГА ПО СОВЕТАМ ДЛЯ УЧЕНИКОВ, РОДНОЙ ЯЗЫК КОТОРЫХ НЕ АНГЛИЙСКИЙ
сокращённо - DELAC

ПУНКТ II ЦЕЛЬ

Цели комитета DELAC:

1. Давать советы директору объединённого школьного округа города Сакраменто и руководству округа относительно основного плана помощи ученикам EL - District Master Plan for Services for English Learners.
2. Постоянно проводить обзор плана школьного округа - District Master Plan и рекомендовать модификации по плану, которые отражают необходимые изменения и приоритеты.
3. Нести постоянную ответственность по обзору внедрения программ для учеников EL школьного округа и контролировать эффективность программ с использованием данных, предоставленных школьным округом.
4. Предпринимать другие акции, которые требует Код об образовании.

ПУНКТ III ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Раздел 1 – Состав

Комитет DELAC должен состоять из представителей от родителей/опекунов учеников EL. Школы, в которых обучается более 21 ученика EL, должны посылать на собрания комитета DELAC своих представителей. Родители/опекуны учеников EL из этих школ должны составлять, по крайней мере, 51% от численности членов комитета. Эти члены комитета (включая альтернативных), должны быть избраны школьным комитетом по советам - English Learner Advisory Committees, чтобы представлять их локальную школу. Другие члены комитета должны составлять 49% от общего количества членов комитета и включать следующих представителей:

- a) Директора отдела Multilingual Education.
- b) Одного директора или заместителя директора школы, представителей от каждого сегмента; начальных, средних, и высших школ, выбранных их коллегами.
- c) Одного учителя от каждого сегмента; начальных, средних, и высших школ, выбранных СТА города Сакраменто.
- d) Одного сотрудника школьного округа от каждого сегмента; начальных, средних, и высших школ, выбранных локальным CSEA .

DELAC Bylaws

- e) Трёх членов от общественности, представителей от латино, азиатской, афро-американской этнических групп комитета по советам, назначенных директором школьного округа.
- f) Одного представителя от других общественных групп, по усмотрению директора школьного округа.
- g) Одного представителя от местного руководства, избранного его членами.

Раздел 2 – Продолжительность срока работы на избранной должности

Все избранные члены, за исключением директора отдела Multilingual Education, должны быть на посту в течение двух лет.

Раздел 3 – Альтернативы (Как выбирались сроки и условия для принятых позиций представителей)

ПУНКТ IV ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

Раздел 1 – Руководство

Комитет должен избрать исполнительное руководство для обеспечения управления. Это руководство должно иметь в качестве постоянных членов управления: председателя, заместителя председателя, и секретаря.

Исполнительное руководство должно включать следующих представителей:

- a) Шестерых представителей, избранных родителями/опекунами учеников EL.
- b) Одного директора, избранного представителями директоров для основного комитета DELAC.
- c) Одного учителя, избранного представителями учителей для основного комитета DELAC.
- d) Одного члена общественности, единодушно избранного членами общественности для основного комитета DELAC.
- e) Одного сотрудника школьного округа, избранного его коллегами для основного комитета DELAC.
- f) Одного члена от общественности.

ПУНКТ V СОБРАНИЕ И КВОРУМ

Раздел 1 – Основные собрания комитета DELAC должны проводиться в ноябре, января, марте, и мае месяцах.

Исполнительное руководство должно созываться четыре раза в год перед основными собраниями комитета для рассмотрения вопросов, связанных с программой, для предоставления рекомендаций, для мониторинга прогресса по выполнению целей школьного округа, а также для планирования повестки дня собраний комитета DELAC.

Раздел 2 – количество присутствующих на собрании членов должно составлять кворум, по-крайней мере, 51% из родителей учеников EL.

ПУНКТ VI ПОПРАВКИ

Данные законы могут быть изменены большинством голосов представителей основного собрания DELAC.

ПУНКТ VII ОБЯЗАННОСТИ РУКОВОДСТВА

Раздел 1 – в обязанности председателя входит: присутствие и руководство на всех собраниях комитета основного DELAC и собраниях руководства.

Раздел 2 – в отсутствие или в случае недееспособности председателя, все обязанности принимает на себя заместитель председателя.

Раздел 3 – при отсутствии обоих руководителей комитета, секретарь комитета DELAC осуществляет руководство и принимает на себя обязанности руководителя.

Раздел 4 – секретарь несёт ответственность за уведомление руководства, директора школьного округа, директоров школ, основного комитета DELAC, и всех комитетов по советам всех собраний, включая активный/действующий список членов, а также за предоставление копий и других материалов по требованию.

ПУНКТ VIII ВЫБОРЫ РУКОВОДСТВА

Раздел 1 – Члены комитета

Основной DELAC должен созываться и избирать председателя и заместителя председателя большинством голосов всех присутствующих членов. Председателем комитета всегда должен быть избран родитель/опекун ученика EL. Заместителем председателя может быть родитель/опекун ученика EL или представитель от любой другой учредительной группы, находящейся в составе основного DELAC. Секретарь должен быть назначен председателем комитета DELAC.

Раздел 2 – руководство должно быть избрано на ноябрьском собрании каждого учебного года основными членами комитета.

Раздел 3 – к моменту закрытия собрания новое руководство должно принять на себя соответствующие обязанности.

ПУНКТ ІХ ВАКАНСИИ

Раздел 1 – при отставке председателя или заместителя председателя комитета, их временный заместитель примет на себя их обязанности в период до новой номинации/назначения и выборов председателя, которое должно состояться на следующем регулярном собрании или основном DELAC.

ПУНКТ Х КОМИТЕТЫ

Временный председатель должен назначить комитеты, какие он/она считает необходимыми, в любой момент, или как укажет большинство присутствующих членов.

ПУНКТ ХІ ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНОВ

Раздел 1 – принять руководящие позиции или позиции членов подкомитета при назначении или выборах на этот пост, до тех пор, пока он сможет нести эти обязанности.

Раздел 2 – посещать все собрания или уведомлять отдел Multilingual Education об альтернативе, когда невозможно их присутствие на собрании. Альтернативы должны иметь полные привелегии для голосования.

Раздел 3 – давать советы руководству школьного округа, по-крайней мере, по следующим задачам:

- a) Составление Основного плана школьного округа - District Master Plan для учеников EL. Этот план будет взят в рассмотрение при создании основного школьного плана по программам для учеников EL.
- b) Проведение оценки нужд школьного округа на основании потребностей школ.
- c) Установление целей и задач по программам школьного округа для учеников EL.
- d) Разработка плана и обеспечение его выполнения в соответствии со всеми федеральными и штатными требованиями.
- e) Проведение ежегодной переписи по языковому признаку - Language Census.
- f) Обзор и комментарии по процедурам реклассификации учеников EL школьного округа.
- g) Обзор и комментарии по письменному уведомлению для родителей при первоначальной регистрации в школу их детей на согласие или отказ от обучения в двуязычной программе на родном языке, а также по процессу вывода учеников из программы помощи учащимся EL и последующей проверке.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LA CIUDAD DE SACRAMENTO

COMITÉ ASESOR DE APRENDICES DEL INGLÉS DEL DISTRITO

ESTATUTOS

ARTÍCULO I NOMBRE

El nombre de este comité asesor será:

COMITÉ ASESOR DE LOS APRENDICES DEL INGLÉS DEL DISTRITO, a partir de ahora será llamado DELAC

ARTÍCULO II PROPÓSITO

El propósito del DELAC será:

1. Recomendar al Superintendente del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento y a la junta gobernante sobre el Plan Maestro del Distrito para los Servicios de los Aprendices del Inglés.
2. Realizar una revisión continua del Plan Maestro del Distrito y recomendar modificaciones al plan para que refleje los cambios en las necesidades y las prioridades.
3. Asumir la responsabilidad continua de revisar, junto al personal del distrito, la implementación de los programas para los Aprendices del Inglés y monitorear la efectividad de los programas utilizando datos proporcionados por el Distrito.
4. Tomar otras medidas como lo exige el Código de Educación.

ARTÍCULO III MEMBRESÍA

Sección 1 – Composición

El Comité de Aprendices del Inglés del Distrito estará compuesto de representantes de los padres/tutores de los estudiantes Aprendices del Inglés. Las escuelas que inscriben a más de 21 estudiantes Aprendices del Inglés deben enviar representantes. Los padres/tutores de los estudiantes Aprendices del Inglés de estas escuelas deben constituir por lo menos el 51% del Comité. Estos miembros (incluyendo a suplentes), deben ser elegidos para que representen a los Comités Asesores de Aprendices del Inglés de sus escuelas locales. Otros miembros deben constituir el 49% del comité completo y deberán incluir a los siguientes:

Estatutos del DELAC

- a) El Director/a del Departamento de Alfabetización Multilingüe.
- b) Un director o subdirector representante de cada segmento escolar de escuelas primarias, secundarias y preparatorias, quienes deben ser seleccionados por sus colegas.
- c) Un maestro/a de cada segmento escolar de escuelas primarias, secundarias y preparatorias que deben ser seleccionados por Sacramento CTA.
- d) Un miembro de personal no-docente de cada segmento escolar de escuelas primarias, secundarias y preparatorias seleccionado por la división local de CSEA.
- e) Tres miembros de la comunidad representantes de Comités Asesores de latinos, asiáticos, afroamericanos nombrados por el Superintendente.
- f) Un representante de otros grupos comunitarios, como sea determinado por el Superintendente.
- g) Un representante de la junta gobernante local seleccionado por la junta gobernante.

Sección 2 – Duración del Periodo

Los miembros, con la excepción del Director/a del Departamento de Alfabetización Multilingüe, deberán servir por un periodo de dos años.

Sección 3 – Suplentes (Cómo son seleccionados, los periodos y las condiciones para asumir los cargos representados)

ARTÍCULO IV MESA DIRECTIVA

Sección 1 – Mesa Directiva

El comité deberá elegir a una mesa directiva para brindar liderazgo. Dicha mesa deberá incluir como oficiales a: presidente, vicepresidente y secretario/a de actas como miembros permanentes.

La Mesa Directiva deberá incluir a los siguientes:

- a) Seis representantes elegidos por los padres/tutores de los estudiantes Aprendices del Inglés.
- b) Un director/a elegido por representantes de directores escolares para el DELAC general.
- c) Un maestro/a elegido por los representantes de maestros para el DELAC general.
- d) Un miembro de la comunidad seleccionado por consenso por los miembros comunitarios para el DELAC general.

Estatutos del DELAC

- e) Un miembro de personal no-docente elegido por los representantes de personal no-docente para el DELAC general.
- f) Un miembro independiente de la comunidad.

ARTÍCULO V REUNIONES Y QUÓRUM

Sección 1 – Las reuniones generales del DELAC deberán ser realizadas en noviembre, enero, marzo y mayo.

La Mesa Directiva deberá reunirse cuatro veces por año previamente a las reuniones generales del comité para repasar asuntos relacionados al programa, para hacer recomendaciones, para supervisar el progreso para cumplir con las metas del Distrito y planificar la agenda para dichas reuniones.

Sección 2 – Una mayoría absoluta de la membresía presente deberá constituir un quórum con por lo menos el 51% de padres de estudiantes Aprendices del Inglés.

ARTÍCULO VI ENMIENDAS

Estos estatutos pueden ser enmendados o cambiados por una mayoría absoluta de los representantes del DELAC general.

ARTÍCULO VII DEBERES DE LOS OFICIALES

Sección 1 – El presidente tendrá el deber de presidir en todas las reuniones del DELAC general y de la Mesa Directiva.

Sección 2 – Durante la ausencia o incapacidad del presidente, el vicepresidente deberá asumir los deberes del presidente.

Sección 3 – En caso que ambos oficiales superiores no estén disponibles, el secretario/a deberá presidir.

Sección 4 – El secretario/a tendrá la responsabilidad de notificar a la Junta Directiva de Educación, al Superintendente, a las escuelas, al DELAC general y a todos los Comités Asesores sobre todas las reuniones, incluyendo la lista de la membresía activa y de proporcionar copias a estas mismas entidades al ser solicitadas.

ARTÍCULO VIII ELECCIÓN DE OFICIALES

Sección 1 – Oficiales

El DELAC general deberá reunirse y elegir a un presidente y vicepresidente por medio de un voto de la mayoría absoluta de todos los miembros presentes. El presidente siempre deberá ser un padre/tutor de estudiantes Aprendices del Inglés.

Estatutos del DELAC

El vicepresidente puede ser un padre/tutor de un estudiante Aprendiz del Inglés o un representante de cualquier otro grupo constituyente que conforme el DELAC general. El secretario/a de acta deberá ser nombrado por el presidente.

Sección 2 – Los oficiales deberán ser elegidos durante la reunión de noviembre de cada año escolar por la membresía general.

Sección 3 – Los nuevos oficiales deberán asumir sus deberes antes de clausurar la reunión.

ARTÍCULO IX VACANTES

Sección 1 – En caso que el presidente o vicepresidente renuncie a su cargo, el vicepresidente asumirá los deberes hasta que se realice una nueva nominación y elección para para el cargo de presidente, lo cual debe ocurrir en la siguiente reunión regular o DELAC general.

ARTÍCULO X COMITÉS

El presidente deberá nombrar a los subcomités que él o ella considere necesarios en cualquier momento o como lo indique una mayoría de la membresía presente.

ARTÍCULO XI DEBERES DE LOS MIEMBROS

Sección 1 – Aceptar los cargos de oficiales o miembros de subcomités cuando sean nombrados o elegidos, a menos que no puedan realizar dichos deberes.

Sección 2 – Asistir a todas las reuniones o avisar al Departamento de Alfabetización Multilingüe que un suplente asistirá en su lugar cuando le sea imposible asistir en persona. Los suplentes tendrán todos los privilegios para votar.

Sección 3 – Hacer recomendaciones a la Junta Directiva del Distrito por lo menos sobre las siguientes tareas:

- a) La elaboración del Plan Maestro del Distrito para los Aprendices del Inglés. Dicho plan tomará en consideración los planes maestros escolares para los programas de Aprendices del Inglés.
- b) Realizar una evaluación de las necesidades de todo el Distrito en cada escuela.
- c) Fijar metas y objetivos para los programas del Distrito para Aprendices del Inglés.
- d) La elaboración de un plan para garantizar el cumplimiento de todos los requisitos estatales y federales aplicables.
- e) La administración del Censo Anual del Idioma.

Estatutos del DELAC

- f) Revisar y aportar comentarios sobre los procedimientos de reclasificación de estudiantes del Distrito.
- g) Revisar y aportar comentarios sobre la notificación escrita de las Peticiones de Padres para un Programa Alternativo Bilingüe durante la inscripción inicial, sobre la aprobación y denegación de las peticiones, sobre la reclasificación de estudiantes y el seguimiento a la reclasificación de estudiantes.

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

PAWG TUAV XAM PAB RAU COV MENYUAM KAWM NTAWV ASKIV

COV CAI TSWJ

**ARTICLE I
(Tsab 1)**

LUB NPE

Lub npe ntawm pawg tuav xam no yog:

PAWG TUAV XAM PAB RAU COV MENYUAM KAWM NTAWV ASKIV (DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE) uas ib txwm hu ua DELAC

**ARTICLE II
(Tsab 2)**

LUB HOMPHEIJ

Lub homphiaj ntawm DELAC yuav yog:

1. Tawm tswv yim pab rau tus Thawj Tswj Fwm Koog Tsev Kawm hauv Sacramento City Unified School District thiab cov Thawj Tsav Xwm hais txog hauv paus tsev kawm ntawv cov kev pabcuam (District Master Plan for Services) rau cov menyuam tseem kawm ntawv Askiv.
2. Tsim kho hauv paus tsev kawm ntawv txoj kev npaj (District Master Plan) pab rau cov tub/ntxhais kawm ntawv thiab nrhiav cov tswv yim nyob rau hauv daim npaj kev kawm los pab rau tej kev hloov uas tsim nyog thiab tej yam tseemceeb.
3. Muaj lub luag haujlwm los tsim kho cov kev pab rau cov menyuam kawm ntawv Askiv nyob hauv koog tsev kawm ntawv tsis tu ncuu thiab saib xyuas cov kev pab uas zoo los ntawm siv cov ntaub ntawv tau los ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv.
4. Ua lwm yam raws li hais nyob rau ntawm tsab cai kawm ntawv (Education Code).

**ARTICLE III
(Tsab 3)**

TSWV CUAB

Tshooj 1 – Muaj pes tsawg leej

Pawg Tuav Xam Pab rau Cov Menyuam Kawm Ntawv Askiv yuav tsum muaj cov niamtxiv/tus saibxyuas ntawm cov meyuam kawm ntawv Askiv los sawv cev nyob rau hauv. Cov tsev kawm ntawv uas muaj ntau tshaj 21 tug menyuam kawm ntawv Askiv yuav tsum tau xa cov neeg sawv cev tuaj. Cov niamtxiv/tus saibxyuas ntawm cov menyuam kawm ntawv Askiv yuav tsum muaj txog li ntawm 51 feem pua nyob rau hauv pawg tuav xam. Cov tswv cuab (nrog rau lwm tus), yuav tsum tau raug xaiv los ntawm Pawg Tuav Xam Pab rau Cov Menyuam Kawm Ntawv Askiv (ELAC) uas sawv cev rau lawv lub tsev kawm ntawv. Lwm cov tswv cuab uas yog 49 feem pua ntawm tas nrho cov neeg nyob rau hauv pawg tuav xam thiab yuav tsum muaj cov li hais nram no:

DELAC Bylaws

- a) Tus Thawj Tswj ntawm Chav Tuam Tsev Multilingual Education Department.
- b) Ib tug thawj xibfwb lossis tus lwm thawj xibfwb nyob hauv txhua theem qib kawm ntawm cov tsev kawm ntawv; elementary, middle thiab high schools yuav raug xaiv los ntawm cov phooj ywg (thawj xibfwb).
- c) Ib tug xibfwb nyob hauv txhua theem qib kawm ntawm cov tsev kawm ntawv; elementary, middle, thiab high schools yuav raug xaiv los ntawm lub Sacramento CTA.
- d) Ib tug neeg ua haujlwm nyob hauv txhua theem qib kawm ntawm cov tsev kawm ntawv, elementary, middle thiab high schools yuav raug xaiv los ntawm lub CSEA local chapter.
- e) Peb tug tswv cuab hauv lub zej zos sawv cev rau Pawg Tuav Xam Pab rau Cov Mev, Esxias thiab Dub uas raug xaiv los ntawm tus Thawj Tswj Fwm.
- f) Ib tug neeg sawv cev los ntawm lwm pab pawg hauv lub zej zos, raws li qhov uas txiav txim los ntawm tus Thawj Tswj Fwm.
- g) Ib tug neeg sawv cev los ntawm cov tsav xwm hauv zej zos yuav raug xaiv los ntawm cov Thawj Tsav Xwm.

Tshooj 2 – Lub sijhawm tuav dejnum ntev licas (Length of Term)

Cov tswv cuab uas koom tsuas yog ua dejnum ob lub xyoos, raws li pom zoo los ntawm chav tuam tsev Multilingual Education Department.

Tshooj 3 – Lwm yam (Kev xaiv cov neeg los ua haujlwm licas thiab yog tias muaj lwm yam rau neeg tuav dejnum ntawd)

ARTICLE IV LUB ROOJ TSWJ HWM (EXECUTIVE BOARD) (Tsab 4)

Tshooj 1 – Tswj Hwm Dejnum (Governing Board)

Pawg tuav xam yuav tsum tsa cov neeg ua dejnum los coj. Cov neeg tuav dejnum yuav tsum muaj raws li no: tus thawj tswj rooj, tus lwm thawj tswj rooj, thiab tus teev ntaub ntawv uas yog cov tswv cuab.

Lub Rooj Tswj Hwm Saib (Executive Board) yuav tsum muaj cov li nram no:

- a) Rau (6) tus neeg sawv cev uas raug xaiv tsa los ntawm cov niamtxiv/tus saibxyuas uas muaj cov menyuam kawm ntawv Askiv.
- b) Ib tug thawj xibfwb uas raug xaiv tsa los ntawm cov thawj xibfwb sawv cev mus rau DELAC.
- c) Ib tug xibfwb qhia ntawv uas raug xaiv tsa los ntawm cov xibfwb sawv cev mus rau DELAC.
- d) Ib tug tswv cuab hauv zej zos uas raug xaiv tsa los ntawm kev pom zoo cov tswv cuab zej zos mus rau DELAC.

DELAC Bylaws

- e) Ib tug neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv uas raug xaiv tsa los ntawm cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv sawv cev mus rau DELAC.
- f) Ib lub zej zog loj.

**ARTICLE V COV ROOJ SABLAI THIAB UA DEJNUM
(Tsab 5)**

Tshooj 1 – Cov rooj sablaj ntawm pawg DELAC yuav tsum muaj nyob rau lub 11 hlis ntuj, 1 hlis ntuj, 3 hlis ntuj, thiab lub 5 hlis ntuj. Lub Rooj Tswjhw (Executive Board) yuav tsum muaj plaug zaug rau txhua xyoo ua ntej yuav muaj lub rooj sablaj rau zej zos tuaj sib tham txog tej teebmeem cuam tshuam rau lub koom haum, muab kev pom zoo rau cov kev pab, saibxyuas tej kev kawm kom ua tau raws li Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Cov Kev Kawm (District Vital Signs) thiab tuaj npaj daim kom tswj rau cov rooj sablaj no.

Tshooj 2 – Ib feem ntawm cov ua tswv cuab uas los ua dejnum yuav tsum muaj cov niamtxiv ntawm cov menyuum kawm ntawv Askiv tsawg kawg yog 51% (English Learners).

**ARTICLE VI KEV HLOOV
(Tsab 6)**

Cov cai no tej zaum yuav tau hloov kom zoo li feem coob ntawm cov neeg sawv cev ntawm pawg DELAC.

**ARTICLE VII COV DEJNUM NTAWM COV TSA UA HAUJLWM
(Tsab 7)**

Tshooj 1 – Yog tus thawj tswj txoj haujlwm tuaj nyob rau txhua lub rooj sablaj DELAC thiab lub Rooj Tswjhw (Executive Board).

Tshooj 2 – Yog thaum tus thawj tswj tuaj tsis ncav rau lub rooj sablaj, tus lwm thawj yuav ua cov haujlwm ntawm tus thawj tswj rau lub rooj sablaj.

Tshooj 3 – Yog thaum ob tug thawj tswj tuaj tsis ncav lub rooj sablaj lawm, tus teev ntaub ntawv yuav tsum tuaj.

Tshooj 4 – Tus teev ntau ntaub yuav tau qhia rau Pawg Thawj Tsav Xwm Ntawm Phab Kev Kawm, tus Thawj Tswj Fwm Koog Tsev Kawm Ntawv, cov tsev kawm ntawv, pawg DELAC thiab txhuav lub Advisory Committees ntawm txhua lub rooj sablaj nrog rau diam ntawv teev cov tswv cuab npe thiab muaj cov ntaub ntawv luam tawm yog thaum nug txog.

**ARTICLE VIII KEV XAIV TSA COV TUAV DEJNUM
(Tsab 8)**

Tshooj 1 – COV TSA TUAV DEJNUM

Pawg DELAC sawv daws yuav tsum pom zoo thiab xaiv tsa ib tug thawj tswj thiab tus lwm thawj tswj rooj los ntawm seb cov tswv cuab uas tuaj ntawd feem coob pom zoo. Tus thawj tswj rooj yuav tsum yog ib tug niamtxiv/tus saibxyuas ntawm cov menyuum

DELAC Bylaws

kawm ntawv Askiv. Tus lwm thawj tswj rooj yuav tsum yog ib tug niamtxiv/tus saibxyuas ntawm cov menyuam kawm ntawv Askiv lossis yog ib tug sawv cev rau ib pawg neeg uas yog nyob rau ntawm DELAC. Tus teev ntaub ntawv yog tsa los ntawm tus thawj tswj rooj.

Tshooj 2 – Kev xaiv tsa cov tuav dejnum yog nyob rau lub rooj sablaj thaum lub 11 hlis ntuj ntawm txhua lub xyoo kawm ntawv los ntawm cov tswv cuab.

Tshooj 3 – Cov tsa tuav dejnum tshiab yuav tsum los ua lawv txoj hauj lwm ua ntej yuav xaus lub rooj sablaj.

ARTICLE IX KHOOM (TSIS MUAJ TUS LOS TUAV TES HAUJLWM) **(Tsab 9)**

Tshooj 1 – Yog tias tus thawj tswj lossis tus lwm thawj tswj rooj tso tseg tes dejnum lawm, tus lwm thawj tswj yuav los leg cov dejnum kom txog rau thaum xaiv tsa tau tus thawj tswj rooj tshiab nyob rau lub rooj sablaj DELAC tom ntej.

ARTICLE X COV PAB PAWG **(Tsab 10)**

Tus thawj tswj rooj yuav tsum tsa tej pab pawg me uas nws pom tias tsim nyog tau rau txhua lub sijhawm, lossis raws li kev pom zoo ntawm cov tswv cuab uas tuaj feem coob.

ARTICLE XI DEJNUM NTAWM COV TSWV CUAB **(Tsab 11)**

Tshooj 1 – Lees txais tes haujlwm uas yog cov tsa los tuav dejnum lossis yog cov tswv cuab ntawm cov subcommittee thaum raug xaiv tsa, tswj kiag yog tias yeej ua tsis tau cov dejnum tiag tiag.

Tshooj 2 – Tuaj koom txhua lub rooj sablaj lossis hais qhia rau Multilingual Education paub tias muaj lwm tus tuaj sawv cev lawm yog thaum tuaj tsis tau. Tus tuaj sawv cev ntawd muaj cai rau kev xaiv puv npo.

Tshooj 3 – Tawm tswv yim rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Cov Tsav Xwm Saib Xyuas (District Governing Board) txog cov dejnum li hais nram no:

- a) Tsim tsa ib txoj kev npaj “District Master Plan” rau cov menyuam kawm ntawv Askiv. Txoj kev npaj ntawd yuav yog tsev kawm ntawv lub homphiaj ntawm cov kev kawm rau cov menyuam kawm ntawv Askiv.
- b) Ua daim ntawv ntsuam xyuas kev tu ncuu ntawm ib lub tsev kawm ntawv dhau ib lub tsev kawm ntawv thoob plaws koog tsev kawm ntawv.
- c) Tsim tsa cov homphiaj thiab cov kev kawm rau Hauv Paus Tsev Kawm cov kev kawm rau cov menyuam kawm ntawv Askiv.
- d) Tsim ib txoj kev npaj (plan) kom ua raws li txhua yam hais los ntawm lub xeev thiab tseem fww.

DELAC Bylaws

- e) Saibxyuas qhov kev txheeb xyuas txog ntawm cov lus “Language Census” txhua xyoo.
- f) Xyuas thiab muab tswv yim rau hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem faib seem kawm “redesignation procedures”.
- g) Xyuas thiab muab tswv yim rau cov ntaub ntawv ceeb toom rau niamtxiv thawj zaug thov kev kawm, pom zoo lossis tsis pom zoo, faib seem kawm, thiab taug qab thaum muab faib seem kawm lawm.

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
沙加緬度市聯合學區
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE BYLAWS
DELAC 內部規章制度

第一條文 名稱

諮詢委員會的名稱應該是:

學區學習英語者諮詢委員會，以下簡稱為DELAC

第二條文 目的

DELAC的目的應是:

1. 向沙加緬度市聯合學區總監以及董事會提出建議關於學區英語學習者的總體規劃服務工作。
2. 持續檢查學區總體規劃和計劃中建議的修改，以反映不斷變化的需求和優先事項。
3. 有責任持續與學區人事檢查學習英語者的實施方案，並通過學區提供的數據資料來進行監控方案的有效性。
4. 採取其他行動按照教育法的要求。

第三條文 會員資格

第1節 - 組成

學區學習英語者諮詢委會是由學習英語者的家長/監護人組成。招收超過21位英語學習者的學校都需要派家長代表。這些學校的學習英語者的家長/監護人應當佔至少51%成員。這些成員（包括後備成員）應由學習英語者諮詢委會選出，來代表學校。其他成員應佔總委會49%，並應包括以下成員:

- a) 多語言教育部門主管。
- b) 一名校長或副校長做代表，由各跨年級學校；小學，初中和高中校長或副校長挑選出來。
- c) 各跨年級學校，小學，初中和高中派出一位老師，由沙加緬度市CTA選出。
- d) 各跨年級學校，小學，初中和高中派出一輔助人，由CSEA學校內部規章進行挑選。
- e) 諮詢會有三個社區成員是由學區總監任命，並代表拉丁裔，亞裔，非洲裔。
- f) 一名代表其他社團，由學區總監決定。
- g) 一名代表學校理事會，由學區董事會選出。

第2節 -任期

各位成員應擔任兩年任期，除了多種語言教育部主管之外。

第3節 -替代人選（如何獲選來代表承擔職位的任期和條件）

第四條文 理事會

第1節 - 理事會

委會應選出理事來執行領導。理事會成員應有：主席，副主席和秘書作為常任理事。

執行理事會應包括以下：

- a) 六名代表人由學習英語者的家長/監護人選出。
- b) 一名校長由校長代表所挑選，出席一般DELAC會議
- c) 一名教師由教師代表所挑選，出席一般DELAC會議
- d) 一位社區成員由社區成員協商一致挑選，出席一般DELAC會議
- e) 一個輔助員由輔助員代表所挑選，出席一般DELAC會議
- f) 一個普遍社區。

第五條文 會議和法定人數

第1節 - 一般DELAC會議須在十一月，一月，三月和五月舉行。

執行理事會應在一般DELAC會議之前，每年提前召開四次會議，檢查有關章程計劃問題，提出建議，監測進展以滿足學區目標，並為這些會議議程做計劃。

第2節 - 簡單及多數的現有成員將構成法定人數，至少51%人是學習英語者的家長。

第六條文 修訂

修正本附例是由簡單及多數的一般DELAC代表來進行。

第七條文 理事的職責

第1節 - 主席的責任是主持所有會議，在一般DELAC會議和執行委會的會議。

第2節 - 倘若主席缺席或殘疾，副主席應當承擔主席的職責。

第3節 - 倘若兩位理事不在，秘書將代替他們主持會議。

第4節 - 秘書應負責通知所有DELAC會議給教育委會，學督，學校，一般DELAC，和所有諮詢委會知道，包括待用會員名單，並根據要求提供副本給這些相同小組。

第八條文 選舉理事

第1節 - 理事

召集一般DELAC，經過全體成員以簡單及多數表決選出舉一名主席和一名副主席。主席應永遠是個學習英語者的家長/監護人。副主席可能是學習英語者家長/監護人或任何其他成分組包含一般DELAC的代表。做記錄的秘書則由主席任命。

第2節 - 理事應由每學年11月會議上廣大會員選舉而產生。

第3節 - 新理事應承擔自己職責，從會議結束算起。

第九條文 空缺

第1節 - 如果主席或副主席辭職，副會長將承擔職責，直到下次舉行的例會或一般DELAC會議提名和選出新的主席。

第十條文 委員會

如果主席認為任何必要時候，應委任小組委員會，或以過半數出席成員來決定。

第十一條文 會員的職責

第1節 - 獲挑選任命時，理事將接受職位或成為小組委會成員，除非無法履行職責。

第2節 - 出席所有會議，或不能親自出席時，通知多語言教育部門代替人。代替人應具有完全表決權。

第3節 - 向學區董事會提出意見，至少以下任務：

- a) 為學習英語者展開學區總體規劃。這規劃將考慮到學校學習英語者的課程和計劃。
- b) 綜合每間學校的需求，對學區範圍內的需求作出評估。
- c) 為學習英語者建立學區活動的目的和目標。
- d) 擬訂一項計劃，確保遵守州和聯邦所有適用的要求。
- e) 進行年度語言的人口普查。
- f) 檢查和評論學區重新分類的程序。
- g) 檢查和評論初次登記的書面通知，家長例外的豁免請求，批准和拒絕豁免請求，重新指定，重新指定跟進。棄權證書